



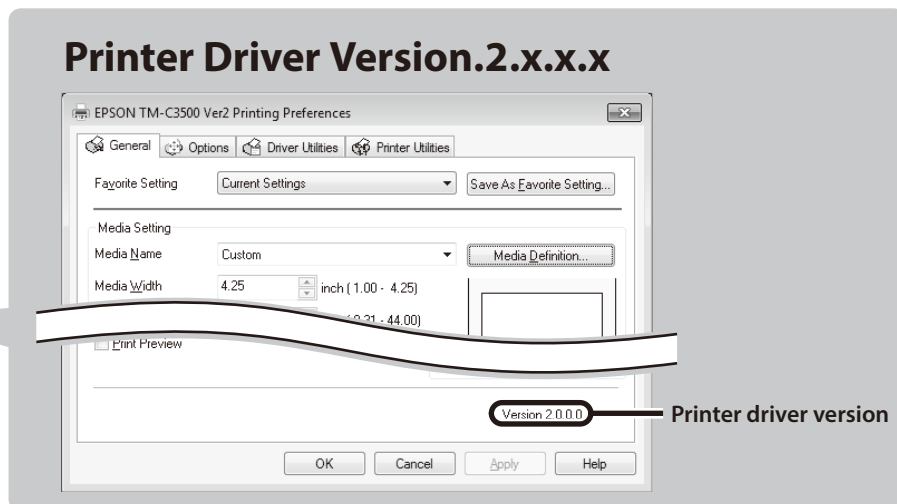
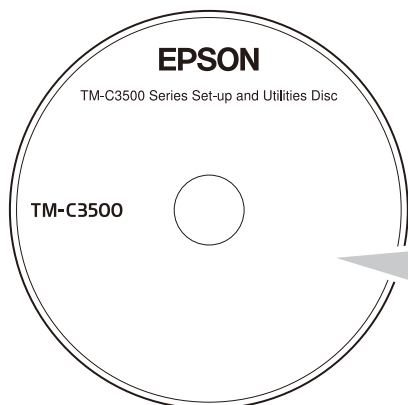
413521000

©Seiko Epson Corporation 2017. All rights reserved. 20170929
Printed in China/中国印刷

保留备用。安装、使用产品前请阅读使用说明。



IMPORTANT/WICHTIG/BELANGRIJK/IMPORTANTE/ 重要 /ÖNEMLİ/ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/POMEMBNNO/VAŽNO/BAЖHO/VIGTIGT/TÄRKEÄÄ/ VIKTIG/VIKTIGT/WAŻNE/DŮLEŽITÉ/FONTOS/DÔLEŽITÉ/SVARĪGI/ SVARBU/OLULINE/МАҢЫЗДЫ/هام/PENTING/ 중요



EN

To customers already using the TM-C3500 Series:

The paper layout definitions registered using Version.1.x.x.x of the Printer Driver cannot be used with Version.2.x.x.x contained in the CD included with this product. If you want to continue using the same paper layout definitions, download Version.1.x.x.x of the Printer Driver from the following website:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

FR

Pour les clients qui utilisent déjà la série TM-C3500 :

Les définitions de Media Layout enregistrées à l'aide de la Version.1.x.x.x du pilote d'imprimante ne peuvent pas être utilisées avec la Version.2.x.x.x contenue dans le CD fourni avec ce produit. Si vous souhaitez continuer à utiliser les mêmes définitions de Media Layout, téléchargez la Version.1.x.x.x du pilote d'imprimante à partir du site Web suivant :

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

DE

Für Kunden, die bereits die TM-C3500-Serie verwenden:

Die mit der Version 1.x.x.x des Drucktreibers registrierten Media Layout definitionen können nicht mit der Version 2.x.x.x verwendet werden, die auf der diesem Produkt beigelegten CD enthalten ist. Wenn Sie die gleichen Media Layout definitionen weiterverwenden möchten, laden Sie die Version 1.x.x.x des Drucktreibers von der folgenden Webseite herunter:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

NL

Aan klanten die de TM-C3500 serie al gebruiken:

De definitie van de Media Layout die zijn geregistreerd met behulp van Version.1.x.x.x van het printerstuurprogramma, kunnen niet worden gebruikt met Version.2.x.x.x op de cd die bij dit product is opgenomen. Als u dezelfde definitie voor Media Layout wilt gebruiken, download Version.1.x.x.x van het printerstuurprogramma op de volgende website:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

IT

Per i clienti che già usano la serie TM-C3500:

Le definizioni di Media Layout registrate con la Version.1.x.x.x del driver per la stampante non si possono usare con la Version.2.x.x.x contenuta nel CD-ROM incluso con il prodotto. Per continuare a usare le stesse definizioni di Media Layout, scaricare la Version.1.x.x.x del driver per la stampante dal seguente sito:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

ES

A los clientes que ya utilizan la serie TM-C3500:

Las definiciones del Media Layout registradas utilizando la Version.1.x.x.x del controlador de la impresora no se pueden utilizar con la Version.2.x.x.x contenida en el CD incluido con este producto. Si desea continuar utilizando las mismas definiciones del Media Layout, descargue la Version.1.x.x.x del controlador de la impresora desde el siguiente sitio web:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

PT

Para clientes que já utilizam a Série TM-C3500:

As definições da Media Layout registradas usando a Version.1.x.x.x do Driver da Impressora não podem ser usadas com a Version.2.x.x.x contida no CD incluído neste produto. Se quiser continuar a usar as mesmas definições da Media Layout, descarregue a Version.1.x.x.x do Driver da Impressora no seguinte site:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

SC

致已在使用 TM-C3500 系列的用戶：

通过打印机驱动程序 Version.1.x.x.x 注册的介质布局定义无法用于 Version.2.x.x.x (保存于产品附带的 CD)。如要使用相同的介质布局定义，请从以下网站下载打印机驱动程序的 Version.1.x.x.x。

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

TC

致已在使用 TM-C3500 系列的使用者：

透過印表機驅動程式的 Version.1.x.x.x 註冊的紙張配置定義無法用於 Version.2.x.x.x (儲存於產品附帶的 CD)。若要使用相同的紙張配置定義，請從以下網站下載印表機驅動程式的 Version.1.x.x.x。

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

JA

既に TM-C3500 シリーズをお使いのお客様へ

同梱の CD に収録されているプリンタードライバー Version.2.x.x.x では、Version.1.x.x.x で登録した用紙レイアウトの定義を使用することができません。用紙レイアウトの定義を継続して使用したい場合は、Version.1.x.x.x のプリンタードライバーを下記ウェブサイトからダウンロードしてください。

http://www.epson.jp/support/portal/support_menu/tmc-c3500.htm

TR

Hali hazırdaki TM-C3500 Serisini kullanan müşterilere:

Yazıcı Sürücüsünün Version.1.x.x.x kullanılarak kaydedilen Media Layout tanımları, bu ürünle birlikte CD'de bulunan Version.2.x.x.x ile kullanılamaz. Aynı Media Layout tanımlarını kullanmaya devam etmek istiyorsanız, aşağıdaki internet sitesinden Yazıcı Sürücüsünün Version.1.x.x.x sürümünü indirin:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

EL

Προς τους πελάτες που χρησιμοποιούν ήδη τη Σειρά TM-C3500:

Οι ορισμοί του Media Layout που έχουν καταχωρηθεί χρησιμοποιώντας το Version.1.x.x.x του Προγράμματος Οδήγησης Εκτυπωτή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το Version.2.x.x.x που περιέχεται στο CD που συμπεριλαμβάνεται με αυτό το προϊόν. Εάν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τους ίδιους ορισμούς του Media Layout, πραγματοποιήστε λήψη της Version.1.x.x.x του Προγράμματος Οδήγησης Εκτυπωτή από τον ακόλουθο ιστότοπο:

<https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info>

SL	Za stranke, ki že uporabljajo serijo TM-C3500: Definicij za Media Layout registriranih z Version.1.x.x.x gonilnika za tiskalnik ne morete uporabljati z Version.2.x.x.x, ki se nahaja na CD-romu priloženem temu izdelku. Če želite še naprej uporabljati iste definicije za Media Layout, prenesite Version.1.x.x.x gonilnika za tiskalnik z naslednje spletne strani: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
HR	Kupcima koji već koriste seriju TM-C3500: Definicije Media Layout registrirane pomoću Version.1.x.x.x upravljačkog programa pisača ne mogu se koristiti s Version.2.x.x.x sadržanom na CD-u koji se isporučuje s ovim proizvodom. Ako želite nastaviti koristiti iste Media Layout definicije, preuzmite Version.1.x.x.x upravljačkog programa pisača sa sljedeće web stranice: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
MK	За клиенти кои веќе ја користат серијата TM-C3500: Дефинициите за Media Layout регистрирани користејќи ја Version.1.x.x.x на двигателот на печатач не можат да се користат со Version.2.x.x.x содржани во ЦД-то вклучено со овој производ. Ако сакате да продолжите да ги користите истите дефиниции за Media Layout преземете ја Version.1.x.x.x на двигателот на печатач од следната интернет-страница: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
SR	Za korisnike koji već koriste TM-C3500 seriju: Media Layout definicije registrovane pomoću Version.1.x.x.x upravljačkog programa štampača ne mogu se koristiti sa Version.2.x.x.x sadržanom na CD-u uključenim sa ovim proizvodom. Ako želite da nastavite da koristite iste Media Layout definicije preuzmite Version.1.x.x.x upravljačkog programa štampača sa sledeće veb stranice: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
DA	Til kunder, der allerede anvender TM-C3500-serien: De definitioner på Media Layout, som er registreret ved hjælp af Version.1.x.x.x af printerdriveren, kan ikke anvendes med Version.2.x.x.x, der findes på CD og leveres med dette produkt. Hvis du ønsker at blive ved med at anvende de samme definitioner for Media Layout, skal du downloade Version.1.x.x.x af printerdriveren på følgende hjemmeside: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
FI	TM-C3500-sarjaa jo käyttäville asiakkaille: "Media Layout" -määrittelyä, jotka on rekisteröity, kun käytössä on tulostinohjaimen Version.1.x.x.x, ei voi käyttää tämän tuotteen mukana toimitetun CD-levyn sisältämän Version.2.x.x.x:n kanssa. Jos haluat jatkaa samojen "Media layout" -määrittelyjen käyttämistä, lataa tulostinohjaimen Version.1.x.x.x seuraavalta verkkosivulta: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
NO	Til kunder som allerede bruker TM-C3500-serien: Media Layout definisjonene som er registrert ved hjelp av Version.1.x.x.x i skriverdriveren kan ikke brukes med Version.2.x.x.x som finnes i CDen som følger med dette produktet. Hvis du vil fortsette å bruke de samme Media Layout definisjonene, laster du ned Version.1.x.x.x av skriverdriveren fra følgende nettside: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
SV	För kunder som redan använder TM-C3500-serien: Media Layout -definitioner som har registrerats med Version 1.x.x.x av skrivardrivrutinen kan inte användas med Version 2.x.x.x som finns på cd-skivan som medföljer denna produkt. Om du vill fortsätta använda samma Media Layout -definitioner, kan du ladda ner Version 1.x.x.x av skrivardrivrutinen från följande webbplats: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
PL	Informacja dla klientów już korzystających z urządzeń z serii TM-C3500: Definicji układu papieru „Media Layout” zarejestrowanych z użyciem sterownika drukarki w wersji Version.1.x.x.x nie można używać w połączeniu z wersją sterownika Version.2.x.x.x zawartą na płycie CD dołączonej do tego produktu. Aby nadal korzystać z tych samych definicji układu papieru „Media Layout”, proszę pobrać wersję Version.1.x.x.x sterownika drukarki z następującej witryny internetowej: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
CS	Zákazníkům, kteří již používají řadu TM-C3500: Nastavení „Media Layout” určené pro použití verze ovladače tiskárny Version.1.x.x.x nemůže být použito pro verzi Version.2.x.x.x obsažené na CD, které je součástí tohoto produktu. Pokud chcete i nadále používat stejné nastavení „Media Layout”, stáhněte si verzi ovladače tiskárny Version.1.x.x.x z následujícího webu: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
HU	A TM-C3500 sorozatot már használóknak: A nyomtató Version.1.x.x.x illesztőprogramjával regisztrált Media Layout funkciók nem használhatók a termékhez mellékelte CD-n található Version.2.x.x.x illesztőprogrammal. Ha továbbra is ugyanazokat a Media Layout beállításokat szeretné használni, tölts le a nyomtató Version.1.x.x.x illesztőprogramját a következő webhelyről: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info

SK	Zákazníci, ktorí už používajú sériu TM-C3500: Definície Media Layout zaregistrované pomocou verzie Version.1.x.x.x ovládača tlačiarne sa nedajú použiť s verziou Version.2.x.x.x, ktorá sa nachádza na disku CD dodanom s týmto produktom. Ak chcete naďalej používať rovnaké definície Media Layout, stiahnite si verziu Version.1.x.x.x ovládača tlačiarne z nasledujúcej webovej stránky: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
RO	Clienților care utilizează deja Seria TM-C3500: Definițiile „Media layout” hârtiei înregistrate folosind Version.1.x.x.x a Driverul de Imprimantă nu pot fi utilizate cu Version.2.x.x.x conținută pe CD-ul inclus cu acest produs. Dacă doriți să continuați să utilizați aceleași definiții pentru „Media Layout” hârtiei, descărcați Version.1.x.x.x a Driverului de Imprimantă de pe următorul website: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
BG	За клиенти, които вече използват серията TM-C3500: Очертанията за Media Layout, регистрирани чрез Version.1.x.x.x на драйвера на принтера, не могат да се използват с Version.2.x.x.x, съдържаща се в компактдиска, приложен към този продукт. Ако искате да продължите да използвате същите очертания за Media Layout, изтеглете Version.1.x.x.x на драйвера на принтера от следния уебсайт: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
LV	Klientiem, kuri jau izmanto TM-C3500 sērijas printerus: Media Layout definīcijas, kuras reģistrētas, izmantojot printera draivera Version.1.x.x.x, nevar izmantot kopā ar Version.2.x.x.x, kas ir pieejams šī izstrādājuma komplektācijā ietilpstošajā kompaktdiskā. Ja vēlaties turpināt izmantot tās pašas Media Layout definīcijas, lejupielādējiet printera draivera Version.1.x.x.x no tālāk norādītās tīmekļa vietnes: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
LT	Klientams, kurie jau naudojami TM-C3500 serija: Media Layout aprašai, užregistruoti naudojant spausdintuvo tvarkyklės Version.1.x.x.x, negali būti naudojami kartu su šio gaminio kompaktinėje plokštelėje esančia Version.2.x.x.x. Jei norite toliau naudoti tuos pačius Media Layout aprašus, atsisiųskite spausdintuvo tvarkyklės Version.1.x.x.x šios interneto svetainės: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
ET	Juba TM-C3500 seeriat kasutavatele klientidele: Printeri draiveri versiooniga Version.1.x.x.x registreeritud Media Layout määratlusi ei saa kasutada versiooniga Version.2.x.x.x antud tootega kaasasolevalt CD-lt. Kui soovite jätkata samade Media Layout määratluste kasutamist, laadige alla printeridraiveri versioon Version.1.x.x.x järgmiselt veebisaidilt: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
RU	Информация для клиентов, уже использующих принтеры серии TM-C3500: Определения Media Layout, зарегистрированные с использованием драйвера принтера Version.1.x.x.x, не могут использоваться с драйвером Version.2.x.x.x, содержащимся на компакт-диске, входящем в комплект поставки этого изделия. Если Вы желаете продолжить использовать те же определения Media Layout, скачайте Version.1.x.x.x драйвера принтера со следующего веб-сайта: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
KK	TM-C3500 сериясын бұрыннан пайдаланып жүрген тұтынушыларға арналған ақпарат: Принтер драйверінің Version.1.x.x.x нұсқасын пайдаланып тіркелген «Media Layout» анықтамаларын осы бұйыммен бірге салынған ықшам дискідегі Version.2.x.x.x нұсқасымен бірге пайдалану мүмкін емес. Сол «Media Layout» анықтамаларын пайдалануды жалғастырғыңыз келсе, төмендегі веб сайттан принтер драйверінің Version.1.x.x.x нұсқасын жүктеп алыңыз: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
AR	للعلماء الذين يستخدمون بالفعل سلسلة TM-C3500: يتعذر استخدام تعريفات «Media Layout» التي تم تسجيل استخدامها للإصدار Version.1.x.x.x بمحرك تشغيل الطابعة مع الإصدار Version.2.x.x.x الوارد في القرص المضغوط المرفق مع هذا المنتج. في حال رغبت في متابعة استخدام نفس تعريفات «Media Layout»، قم بتنزيل الإصدار Version.1.x.x.x الخاص بمحرك تشغيل الطابعة من الموقع التالي: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
ID	Untuk pelanggan yang sudah menggunakan Seri TM-C3500: Definisi Media Layout yang terdaftar menggunakan Driver Printer Version.1.x.x.x tidak dapat digunakan dengan Version.2.x.x.x yang terdapat pada CD yang disertakan dengan produk ini. Jika Anda ingin terus menggunakan definisi Media Layout yang sama, download Driver Printer Version.1.x.x.x dari situs web berikut: https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info
KO	이미 TM-C3500 시리즈를 사용 중이신 고객님의게 : 프린터 드라이버 Version.1.x.x.x를 사용해서 등록한 Media Layout 정의는 본 제품을 포함한 CD에 들어있는 Version.2.x.x.x에서는 사용할 수 없습니다. 동일한 Media Layout 정의를 계속해서 사용하고자 하는 경우에는 다음 웹사이트로부터 프린터 드라이버 Version.1.x.x.x를 다운로드해 주십시오 : https://download.epson-biz.com/?content=tmc3500info